

اداره خانه

باب عالی جاده سنده دائره مخصوصه

آبونه سرائطی

ممالك عثمانیه ده سنه لکی (۶۵)، التي
آیلغی (۴۵) غروشدرد. ممالك اجنبیه ده
سنه لکی (۱۷)، التي آیلغی (۹) فرانقذر.
[ایضاحات: نسخہ سی الی پاره، التي
آیلغی بر جلد، هر جلد ۲۶ نسخہ در.]

اخطارات

§ آبونه بدلی پشیندر،
§ آدرس تبدیلنده قرق پارہک
پول کوندرملی در.
§ مسلکه موافق آثار مع المصنویه
قبول اولنور. درج ایدیلمه یازیلر
احاده اولونماز.



سرایط (۱۳۳۰) ۱۳۳۰

دینی، علمی، ادبی، سیاسی هفته لک مجموعه اسلامیه در

اخطارات

رساله مزودن آلدیغی کوسترملک شرطیلہ
بتون یازیلر هر هانکی بر غزته طرفندن
اقتباس اولونه بیلیر.

§

مکتوبلرک، امضالرک واضح و اوقوناقلی
اولسی و آبونه صره نومروسی محتوی
بولونمسی؟

§

ممالك اجنبیه ایچون آبونه اولانلرک
آدرس لرینک فرانسزجه سی ده یازلمسی؟

§

پاره کوندردلدیکی زمان نه یه دائر اولدیغنک
واضحاً بیلدرلمسی رجا اولنور.

عدد ۲۵۲

۵ شعبان المعظم ۱۳۳۱

پنجشنبه

۲۷ حزیران ۱۳۲۹

جلد ۱۰

عصر : کنندن اولکیلرک فرقنده اولقسزین بهله یوب بسیله دیکی حتی سوسله دیکی عواملک تکائف وازدحامیه مدهش، فقط جسارتسز بعض انفلاقات انقلابیه تجلیکاه اولمشدر . صوک تقلبمزه بر استعطاله، بر نتیجه در؛ بونتیجه نك، بوسدمه نك عامللری؛ کچن عصرک «نتیجه» ای آرا-سند بولاییلر . او حالده بوکونک نتایجی ده یارینک عواملی اولاحقدر . شوقدرکه تالی انقلابلرده یاشایانلر ؛ اولکی نتیجه وعامللرک صورت قسریده محکومی اولامازلر ؛ ایستلرله یکی نتیجه لره ، یعنی مستقبلک عامللری اوزرینه اجر ای نفوذ ایدر ، هیچ اولمازسه بر «معدل» رولی ایفا ایدمیلرلر . بناء علیه غایت بصیرتکار واحتیاطکار اولملری لازمدر . بصیرت واحتیاطک والدری ایسه علم وحکمتدر . شو صورتله صوک سوزی عالمه وحکیمه ویرمن انقلاب جمعیتلری ؛ توارث ایتدیکی عواملی ای آکلامش، ای تعدیل ایتش ، ای اداره ایتش ؛ استقبال ایچین غایت متین ومسعود عامللر حاضرلامش دیمک اولور .

مؤثراتک برر برر طوپلانیدنی زمانلرده ینه بر انقلاب وار ، دیمکدر . فقط بو ائشاده ظاهری بر سکونت حکمفرما اولور . هیئت اجتماعیه نك مایه دماغی وخون قلیله بسیلنن بومؤثرلر ؛ تکائف پیدا ایدوبده هان بروسلیله مترقب بولونیدنی زمانلرایسه حال باشقهدر . هله اوسیله نك ظهوریله برابر «انفلاق» تگون ایدنجه ایش بوسبتون ده کیشیر .

ایشته بزم صوک انقلابمزه بر انفلاق؛ بر صدمه در . بوتکون ؛ مادیاده اولدینی کی معنویاتده ییقیجی، یاقیجی اولویور . بزده بر طرفدن ییقیور ویا قیور ؛ او بر طرفدن یایمغه چالیشیورز . بو، غایت طبیعی برشیدر . هر حالده یایمق ییچین، بعضاً ییقمق لازم کایر . فخرالکون اقدمز، اینی اسلامی قورمق ایچین ، مکه وحوالیسند بر چوق صنمملر وصنمخانهلر ییقدیرمشیدلر . بوکون ینه مسلمانلغک ، عثمانیلغک ترقیاتی ایچین قارشیمزه صومورتمش طوران بر چوق اوئان معنویه وارددرکه بقهره تعالی بونلری ییقاچغزویبقمالی یز، بوتورلویبقمه، بزه بر سنت فعلیه اولویور . فقط ... فقط ناصل ییقاچغز وکیم اینی ییقیجی اولاییلر؛ راست کلن ، الله بالطه یی آلوب یورو ملی می ؟ طبیعی خایر ، هرشی دن اول هر نوع ییقیجیلقد بر «ایمان» لازمدر . ییقیجی «نیچون» و «ناصل» . جواب ویردیرمک ایچین عقل ووجداتی چوق زورلامالی ؛ اونلره رهبرلک ایدمک چوق شیلر کورملی واولومالی ؛ اوندن صوکر «ییقیورم» چونکه دییه باغیرمالی ، وجدان عامده آغز آچاقق حال بر اقامالی در !

بزده بر چوق مخربین معنویه تورمده دی واورده دی . بو حاله بیکلرجه شکران ! ییقسینلر ؛ فقط اول «نیچون» و «ناصل» . اوزون اوزون عالمانه وحکیمانه جوابلر ویرسینلر، صوکر انقاض خرابی یی نه یایاچقلرینی.

هم دنیا، هم آخرتده اسباب مسعودیتلری حاضرلامش اولورلر . بو جهتی تأمین ایچون بوندن بشقه بر اصول ده وار : مثلاً چارشیلرده بیوجک بر قاج دانه بقالیه مز وار، بونلرک هربری بر محله ده بر شعبه آچارسه هم کاری آرتار ؛ هم دینه ، ملته یارامش اولور .

تکرارینه لزوم کوریرم : بوراده سرموفقیت، یوقاریده ده سویلیدیکم کی ابدال استقامت ایدمک امنیت حسنی القا ایله ملیدرلر . دیگر بر جهت ده : یونان بقالی یکریمی یاره کارله ساتارسه اولنر ۱۵ - ۱۰ وحتی بش یاره کارله ساتمیلدر . بوسورتله یکریمی یاره کارله ساتاجنی . بش اوقه یرینه ۱۰ یاره کارله یکریمی اوقه ساتار . طبیعی بو صورتله بوتون مشتریلری جلب ایدمکچکندن یونانی بقاله دکانی قاپامقدن بشقه بر چاره قالماز .

بوخصوصده سبزه جی وقصابلریمزه ده مهم بروظیفه ترتب ایدیور . بونلر ، دکانلری اکثریا چارشیلرده آچیورلر . حالبوکه هر محله ده برایکی دانه یونان بقال ، قصاب ، سبزه جی وار . اهالی هم مسافه نك یانینلی همده الک مهم بر سبب ترجیح اولان ویره سیه آلیش ویریش سببیه هپ محله دن آلیور ، چارشیده کیره اسنه مکدن بشقه برشی دوشمیور . اونکچون بونلرده آرتق اسنه مکله یاشانه میه جغنی بو صورتله ملنک ، دینک حیات باغیرینی باطله لقلرینی بیلمه لیدرلر . بونک ایچون محله آره لرند دکان آچانک چاره سینه باقلی در . هم کندی کارلری، هم ملنک سلامتی دوشونیورلرله بویله یایمیلدرلر .

بوندنبشقه اصنافمزه غایت مردود برخوی وار : کبر وعظمت . بردفعه بوخویلر دیناً مردوددر . بونلرک صورتلرندن یانلرینه کیدیلز . حالبوکه دیگرلری : بیورک پاشام ؛ صفا کلدک بکم ؛ دییه رک قارشیلرلر . باللرینی سووسه کز ؛ ای والله ؛ دیرلر . بزمکیلر برعکس . بوسببیه نه شامک شکری، نه عربک یوزی دییورلر وکیمسه سمتلرینه اوغرامیورلر . نه ، بوروامیدر ؛ ایشته بوکی اسلام اصنافی بر دیندش ، بر قردهش صفتیه بوخویلردن تجرد ایتمکه دعوت ایدرم . وعادتا کندیلرینه یالواریرم . زیرا : قازانمک سری بودر .

بوندن صکره کی مقاله مده ده طشرمیه عائد جهته خواجه لریمزه ترتب ایدن وظائفدن بحث ایدمکچکم .

ع . فخرالدیه نجیب

مَشْهُدَات

عربیجه

جمعیات بشریه نك انقلابسز کچیردیکی بر آن یوقدر ؛ بزم هیئت اجتماعیه مز بیلله اوبطائت رفتاریه برابر ، ینه هان مبدأ تشککندن اعتباراً بر چوق استحالاته اوغرامش، قالدن قالدیه کچمشدر . هله صوک

ارتباط : طبیعت مصلحت مقتضای، ماضیدن جوق، هم پك چوق زیاده کسب قوت ایشدر . هر اوج نقطه نظردن علاقه ماضیه نك درجه سنی اثبات ایده جك کافی درجه ده الله و نائق وار : بونلری کیمسه انکار ایده من . تورك عالمترینك بوتون دین و علم کتابلری هپ عربجه یازلمش . او حلاله عثمانلی « تاریخ علم » نده حاکم، عربجه در . ادبیاته کهنجه : عربجه بی ، ادبیاتمه علممزه اولدوغی قدر حاکم کورمه یوز . بوکا بیک تأثیر، .. بیک تأثیر، .. فی الحقیقه بزم ادبیاتمه ، تا ابتدادن عرب ادبیاتنك تحت تأثیرنده قالسهیدی سلیم ثالثدن سوکرا باشلایان تجدیدات ادبیه ، دها چوق اول کندی کویستره جك ، هیچ اولمازسه صوك زمانلرده کی یکیلکی دها قولای ، دها چابوق تمثیل ایده جکدی ، شناسی نك دیواننده کوردیکمز رشید پاشایه عائد « قصیده » لر عیار قمریسنده بر چوق مدایح و قصائد بلکه ندیمده ، بلکه فضولی دده راست کله بیلجك ایدك . حال بوکه عجم ادبیاتمه کردنده انقیاد اولوب قالمق : شاعرلرمزه دائماً اساطیری ، دائماً ریاکار مدیحهلر یازدیوردی طور دی . فی الحقیقه فرزددق ، بختی ، متنی ... الخ دیوانلری آجان شاعرلرمز ، بونلرده بر چوق قصیده لر ، مدیحهلر کوره جکلردی . فقط بونمونه لر ، اصلاً عجمانه دکلدی .

عربك مدحنده ، ذمنده ، جندنده ، هزلنده بر فکر ، بر فلسفه حکمراندر . ایران ادبیاتی - یالکمز شکلا دکل ، معناده - تقلید ایتدی کمزه کوره هیچ اولمازسه شیخ سعدیلردن ، حافظلردن ، تمشق ایتسه یدك ینه ماضی ادبیاتمز فکرأ بویه علیل و ناتوان اولمازدی ، بر آرز فکر ، بر آرزجان و قائله بر آرز « اخلاقیات » ایله تمایز ایده بیلیردی . هر نه ایسه بو بحث پك اوزون بر موضوعدر . عربجه نك ماضیده کی تأثیرسیاسیسنك اهمیتته الای پادشاهلرمزك عربجه بی پك ای بیلدکلری ، حق اك بو یوکلرندن برینك عربجه بی عثمانلی لسان عمومی و رسمیسی یاقمق درجه سننده ایلری کیتدیکنی سولیکله اشارت ایتدکدن سوکرا اهمیت حالیه سنه انتقاده استعجال ایده لم :

عربجه بو کون بزه دیناً لازمدر . چونکه قرآن ، حدیث و بوتون مخدرات دینه عربجه در ؛ بونلرک هنوز یوزده ایکسی بیلجکله تور کجه یه نقل اولونماشدر . قرآنك بیلجکله ترکجه یه بر ترجمه سی یوقدر . بناء علیه هیچ اولمازسه بونلر ، میدان کهنجه یه قدر بویوک مکتبلردن یتیشه - جکلرک یعنی بر مدت سوکرا « بز ، خواص ملتزا » دیبه جك اولانلرک دینلری اکلایمق و آکلایمق ایچین عربجه اوکره نمش اولمالری لازمدر ؛ یوقسه شمدی تصادف ایدلیدی کی یا « قرآنی ؟ جانم ، اونی بیلیمیه جك نه وار . بیک اوج یوز کسور سنه اول محمدك تألیف ایتدیکی بر طاقم حکایات تاریخیه و نظریات ابتدائی مجموعه سی .. آرق بو کون ، ... دوشونکمز عزیزم ! » دهین بر طاقم یازنجی عالملر ، یاخود خشبی بر اصرار و مقاومت ایله ، قرآن و دین نامنه موروث اجداد بر طاقم باطل و تقلیده صاریلوب قالان زواللی لر یتیشیر . بونلرک ایکسی . نه دنیا ایستر ، نه آخرت !

بوش قالان عرصه قلب و دماغی نه ایله دولدور اچقلری خبر ویرسینلر و نهایت ادعالرنده « ایمان » صاحبی اولدقلری قولاً و طوراً اثبات ایتسینلر ... حال بوکه بویه اولمایور . دعوالرمزك اکثریتی ، محروم « ایمان » در . هنوز « محاکمه » و « حکم » دوره لرینه کیره مه مش ، یالکمز تداعی معانی سایه سننده ذهنك بر کوشه سننده اخذ موقع ایش بر فکر ، مثلاً عجله جیلکله ، اورته یه آتیلیویردیمی ، اطراف بر چوق نمایشکار زمزمه ستایش ایله احاطه اولونویور ؛ یاخود اونکله هیچ بر مناسبتی اولمایان نقطه نظره کوره تفسیرینه چالیشیلور . بوتون بونلرک سببی « ربی » لکدر . « رب و شک » ایله « ایمان » ایسه اصلاً باریشامه شد . بناء علیه ذهنك بوقیل حاصلات ریده سنه « مجموعه اوهام و تقالید » عنوانی ویرمکده عقل ، مذکوردر .

مشافهه و تحریر عالمجکلرمزه بونك امثالی ، او قدر چوقدرکه انسان تصادف ایتك ایچین هیچ یورولمایور . غزله لریمزی اوقویوکمز ، مشافهاتمزی دیکله بیکمز . سزه بر « قناعت » ، بر « عقیده » تلقین ایدر کی بروضعیت کبارانه طاقینه رق بیوک مسئله لری ، پك بیوک دعوالری بر ادای رنکین ایله همان حل و فصل ایدن اولیلرینه تصاف ایدرسکمز که اکر کندیکمز ده دکله کمز ، مثلاً ذهنکمز یورغون ، محاکمه کز طورغون ، یاخود اومسئله یه دائر بیلکیمکز دون ایسه حقیقه او طلاق صنعتیه ویا صنعتکارانه یه دلبسته اولور کیدرسکمز . یوق ، عاقله کز حال یقظه ده ایسه هر کله نك دوش ضعیفنده رب و بونك دیوینك ناصل بروضع مستهزی ایله صیرتدیغی پك قولای آکلایبیلیرسکمز .

سویلدم یا ، بونك مثالی لایحی .. مأمول ایدیلن ، ایدلمه ین قلملرک - پك آجینیر ، - بوخته لکه مصاب اولدقلری انسان کورو یورده ایچین ایچین آغلامق ایسته یور !

پك یاقینلرده محترم بر ملتقم ؛ بکا بونك بدیع بر مثالی دها کوستردی . آبی بر محرر ؛ « تدریسات عربیه و فارسیه » دن بحث ایدرکن بو ایکی لسانك تدریسنده یکی بر غایه آریور و بومناسبتله پك کوزل شیلر سویله یور . انسان بر استغراق تقدیر ایچنده سطرلری سوزرکن صوك حکمک اومدهش حوینه ریبتک صولتیه بردن بره آریوب چورودوکنی کورو ویریور و « وارق » دن « یوقلق » ک ناصل چیقیدیغی پك بلیغ افاده ایدن بو حادثه سقوط قارشیسنده واله اولویور . اوکاشانه نك انقاضی سزده تماشا ایده بیلیرسکمز :

« عربی و فارسی لازمدر ، آمحق مدنیت ماضیه عثمانیه نك تکاملاتی ، اساس و روحه نفوذ ایتك شرطله تعقیب ایچین ... بونك خارجنده کی نقاط نظر ، نجه ، بی ، منا ، بی فائده در . »

دیگر بر چوق مناسبتلره بوده خفیفجه انضمام ایده رک « عربجه دن بر چوق نقاط نظردن آریلامایز . » شکنده کی عقیده مه بر دها لسان ویرمک ایستدم :

بز عربجه یه ماضی ده : (۱) علم و دین (۲) ادبیات (۳) سیاسیات نقطه نظردن باغلی ایدك ، بو کون ده ، ینه اولیه باغلی یز . شو قدرکه بو

عربجه به علمآده صیقی صیقی باغلی و محتاجز. هیچ بر ملت ماضیسنه تو کورمه مکله برابر بز بوندهده بر استنا تشکیل ایتسهک، عالم دده لر مرک کتابارینی عربجه یازمش اولمالرینه قیزارق اولنرله و کتابارینه قطع علاقه ایتدیگمزی، یوزلرینی بیله کورمک ایسته مه دیگمزی بی پروا اعلان ایدیورسهک بیله بو دعوا من، قورو بر نمایشکارلقدن، حتی طوغریسنی نیچون سویله مه ملی، ماضیمزدن دکل حالزدن بیله خبردار اولمادیگمزی پک الیم بر هبوط فکری وحسی ایله اعلام ایتمکدن عبارت قالیر. فی الحقیقه بر اقالم شوغریب ماضیمزی بر طرفه، اونسکه ایشیمز یوق دیهلم. فقط بو کون عالم اولمق، آوروپالیرک بوتون علم کتابارینه صاحب اولمق ایسته یورمی یز؟ شپه سنز هپ «طبیعی!» دیه جکیز. علملر، خصوصی بر لسان ایله افاده اولونور؛ بر علم کتابی، بر مجموعه اصطلاحاتدر. اصطلاحلر ایسه، بر لسانک جکر پاره سیدر، اولنری وضع ایده جک کرده، آکلایا جقارده منسوب اولدقلری لسانی پک ای بیلمه لیدرلر. بز، بوتون اصطلاحات علمیه مزی (ملب، فنون ساثره...) هپ عربجه دن آلمشز. خواجه اسحق افندی مرحوم، ترجمه جیلکه باشلانجه بولزومی، پک طبیعی اولارق حس ایتمش؛ شیمدی قولایا جاق دیلمزده دونن (مولدالمخوضه، مولدالماء...) لری برر برر بولمش؛ بر خواجه اولماسایدی بو اصطلاحلری قابل دکل بولامازدی؛ بولسه بیله یالان یا کلتش اولوردی. بز بو کون حالترجه جیلک ایدیورزو پک چوق زمانلرداها ایده جکیز؛ بو ایشده دوام ایتدکجه - هله فلسفه مترجملری - هپ عربجه دن استعانه ایده جکیز. عربجه دن لغت، اصطلاح بولابیلمک ایچین مطلقا لسانی بیلمه مز لازمدر. بوندن سوکرا هر حقیقی عالمز، متبعمز، مترجم و بناء علیه اصطلاحی اولاجقدر. او حالده عالم اولمق ایسته ینلر، عربجه بیلمه لیدر. دهین بولونورکه: «عربجه یالکیز اصطلاحات ایچین اوکره نیله جک ایسه پک ساده بر مسئله. یالکیز محدود بر طاقم ذوات اوکره نسین، اصطلاحلری وضع ایتسینلر.» پک طوغرو. فقط بز یالکیز اصطلاحیلر دکل، بوتون عالملر عربجه بیلسین ده یورز. عالملر مز پک آز اولدوغیچون شیمدین سوکرا بویوک مکتبلردن یتیشه جکلرک هیچ اولمازسه یوزده سکسن فی عالمکه نامزد اولمالی، بناء علیه عربجه اوکره نمش بولونمالیدر. چونکه مثلاً بر تاریخ عالمی مز آوروپالی بر مستشرق کی چالیشا بیلمک ایچین السنه مدینه شرقیه آره سننده اولو عربجه بیلملی، بو سایه ده بوتون وثائق قدیمه یی آلت اوست ایدمه بیلملی در. بر ریاضی ایسه ینه بیلملی در. صالح ذکی پک افندی نیک «آثار باقیه» سی بولزومی کوسته ریر. مطلقا آوروپادن مثال کوسترمک لازمسه آوروپاده اکثریت علما وفلاسفه نیک لاتینجه یی پک ای بیلاکلینی، حتی لیسه لرده. دارالفنونلرده لاتینجه نیک اهمیتله اوقوندوغنی سویله یوب کچلم.

ادبیاتمزه بزدن عربجه ایسته یور. بر کره ادبیات قدیمه مزی آکلایابیلمک ایچین عربجه پک چوق لغت بیلمه مز لازمدر. او یله که

او قدر لغت بیلن بر آدم، بو کله لرنک اصول ترکیب وتالیفنی ده اوکره. نیورهرک عربجه یی قولایجه الله ایدر. دیمک که اولنری آکلامق، عادتاً عربجه بیلمک ویا عربجه بیلمک پک زیاده یا قلاشمش اولمق دیمکدر. بو لزوم، شکله عائددر. فی الحقیقه عرب ادبیات ولسانی، بزم ادبیاته شکل یعنی کله جهتندن، اوده قسماً، اجرای تأثیر ایده بیلمشدر. اساسه، فکره تعلق ایدن تأثیرلر پک آزددر. بو خصوصده غلبه عجمجه ده قالمش و پک فنا اولمشدر. ادبیات حالیه مزده عربجه دن مستغنی دکلددر. اساتذۀ ادبک، حامد لرنک، فکر لرنک اثرلرنده بر چوق عربجه کله لر بولوندوغنی کی بر طرفدن ده ترویج وایجاد اولونویور و بو، بر احتیاجدر. آثار ادبیه نیک شکله کی سیالیات؛ بالنسبه آثار علمیه ده یوقدر. اک زیاده کله قازانمق ایسته ین. اک زیاده کله لرله اوغراشان ادبیاتدر. دون بکنندیکی برانقی. بو کون بکنیمز. کله لرده آهنگ ایستر، موافقت ایستر، جزالت ایستر، یکیلک ایستر، ایستر، ایستر... بو ایسته کلرینی تطمین ایده جک منبع لرمز؛ عربجه ایله فارسیدر. بولسانلره صاحب اولان شعرا وادبامزده کی ثروت کلامیه یی، ممتازیت بیانی آنجق بویله ایضاح ایده بیلیرز. ص وکرا بز. ماضیده یاپامادیگمزی بو کون باری یامغه چالیشمالی یز. یعنی عرب ادبیاتندن فکرجه، فلسفه جه استفاده ایتمک باققالی یز. عرب ادبیاتنده او یله یوکسک مضامین فکریه تصادف اولنورکه بو کون غرب ادبیاتنده بیله أمثانه نادراً قاووشه بیلیورز. بز بو کون متین، خلوق، عالم وفیلوف بر ادبیات ایسته رز. بوقصوا idéal ایچین عربجه، بزه اک ای رهبرلردن بری در.

«سیاست» کده بزدن پک چوق عربجه ایسته دیکنی؛ بو موضوع ایله نسبت واشتغالی اولمایان نیم عاقلهم بیله ادراک ایدیور. اولجه انتشار ایدن (بین الاسلام مشترک لسان) عنوانی بر مقاله مده اصفای علامدن عبدالعزیز چاویش حضرتلرینک بر مطالعه لر یله ده استشهاد ایتشدم. بومناسبتله اومطالعہ یی بردها دقتله اوقومارینی محترم قارئلر مه توصیه ایدرم. ینه عینی مقاله ده عربجه نیک بوتون مسلمانلرنک، هیچ اولمازسه بوتون مسلمانلرنک خواصی آراسنده لسان مشترک اولماسی لازم کله جکندن بحث ایدرکن فاضل محترم «کوک آلب» پک ایله اقدام سر محرری «جودت» بکک بو خصوصده کی بعض دوشونجه لرینی جدیر استشهاد بولمش، عیناً نقل ایتشدم. بناء علیه بویله مهم مسئله. لرده اولسون «ریب» ه اقتدا ایدله، سی لازمدر. ایمان؛ هرشیده ایمان... سوکرا قول و فعل. کنجک؛ عالم یتشه مه لیدر، علمی سومه لیدر. «تورک ادبیاتی»، «حق» خلق ادبیاتی؛ عربجه دن آیرلمق، اونک جاهلی اولمق دیمک دکلددر. بوکا کنجکلر؛ قنع اولمق ایسته مز لرسه بوتون وثائق، اولنری علمی سو. مکله، تذلیمکدن ذوق آلمقله اتهامه خواهشکر اولور. عربجه نیک «اصول تدریس» نده کی سقامته کلنج: اوندن هیمن مشتکی ز!